



## **Simultan perception: Vindens geometrier og Lorca**

### **Las geometrías del alma**

Crear cuadros para ilustrar la suite “Ferias” de Federico García Lorca es un privilegio enorme y una gran responsabilidad. La primera edición española de Ferias ya fue maravillosamente ilustrada con una selección de dibujos del mismo García Lorca. Fue la idea de Klaus Rifbjerg que yo podría situar el escenario de estos versos visualmente en el siglo XXI; igual que su propia traducción, -realizada conjuntamente con Inge, su mujer-, la cual se expresa en la lengua danesa de hoy y no en el danés que se escribía en los años veinte como, por ejemplo, hacía el poeta Tom Kristensen.

Las palabras del mismo García Lorca que son notas sobre su propio carácter poético reflejadas en las conferencias sobre el “Romancero gitano”, expresan perfectamente el ideal para mis obras sobre “Ferias”: “El claroscuro”; “El gusto de mezclar imágenes astronómicas con insectos y hechos vulgares”; “Los aspectos múltiples de un poema”; “El mito está mezclado con el elemento que pudiéramos llamar realista, aunque no lo es, puesto que al contacto con el plano mágico se torna aún más misterioso e indescifrable, como el alma misma de Andalucía, lucha y drama del veneno de Oriente del andaluz con la geometría y el equilibrio que impone lo romano, lo bético”.

Gracias a la investigación llevada a cabo durante décadas por el reconocido hispanista Ian Gibson me ha sido posible, también, incorporar muchos momentos biográficos de García Lorca en este trabajo.

Artística y personalmente lo más interesante de todo para mi ha sido investigar como “traducir” el espacio, las metáforas, la metonimia de los poemas a la pintura sobre una estructura de relieve previamente fragmentada. Por primera vez he tenido el reto de investigar la relación entre la dimensión verbal y la dimensión visual dentro de la expresión de la percepción simultánea. Un proyecto y un concepto, dentro de la pintura, paralelo a la expresión de Peter Greenaway en el campo del cine y la videoinstalación.

He concebido la “traducción” visual de estos poemas de forma parecida al método sintético de la interpretación musical de Glenn Gould. Una concepción que Gould fue elaborando durante años y que tuvo su culminación artística en su grabación de las Variaciones Goldberg de Bach en 1981. Se trata, brevemente, tomando el ejemplo de las Variaciones Goldberg, de crear relaciones entre las treinta variaciones sobre el tema original y no dejarlas “escapar”, de forma “fragmentada”, cada una por su camino.

Esto referido a mis obras, significa intentar interrelacionar un contenido emocional entre las veintiocho variaciones creadas sobre los trece poemas en castellano y en danés. Y luego plasmar las variaciones dentro de cada una de las obras con sus seis, ocho, catorce o más partes con lienzos de diferentes texturas, para luego intentar un equilibrio y relación entre las seis, ocho o catorce partes de pintura sobre la estructura en relieve....ad libitum.

“Ferias” me ha inspirado a pintar más puntillismo que nunca, gracias al don de García Lorca de interrelacionar lo astronómico e infinitamente enorme y lo más minúsculo de la vida cotidiana: tres puntos pintados de la misma medida pueden, según el contexto, representar un ojo humano, una piedra en el suelo o tres estrellas en el firmamento, cada una con una luz un millón de veces más potente que la luz del sol que cada día deslumbra el mismo ojo...

**Lars Physant, 2013**